

PETEDON DADA UAID 1

Petedon tauamboen chiaid

¹ Petedo nebi. Abëd icquid icsho Esuquidistun: —Ëbi chuibeneta —caidquio nebi. Esus tanti-aquidtedishun mimbi iste dada uanu. Isadaidbo icsho nuquin nidaidënsnun ënden cuemenëdac mais-maisacchobi yec nidaid utsi-utsiec yacno mibi tabadec. Utsi-utsiec nidaid Ponto caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Cadasia caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Capadosia caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Asia caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Bitinia caid yacno tabadec. Aidedi nidaid yacno tabadquidon iste nëid dada uaic nebi. ² Ëndenquio Nuquin Papa: —Ëmbi tantiactedi matses ëbëdta Esus tantiamendambi —quepampic. Nëbi ambi tantiacpadomboen aton Mayanën Esus tantiamequin nuqui bëdamboec tabadte humec. Adoac: —Ïsambo icquid cuidmenquio icnuec abided cuidadaid Esus tantiasho Nuquin Papan ëbi bëdamboen isec. Aidën chiacpadomboen natiadquio iquebi —quequin Esus tantiec nuqui bëdamboec tabadec. Aden tantiaquin Nuquin Papa chianembi naden. —Ënenquio icquin aido bëdamboen ista, Papa. Adem-bidi dacuëdenquio icnuc bëdambo icmeta, Papa —quequin Nuquin Papa mibi chianembi.

Esus tantiaquid Nuquin Papa yacno tabadte chiaid

³ —Nuquin Icho Esuquidistun Papa Nuquin Papa bëdamboshë iquec —canuna naden

tantiaquin. Icsaquido cuidte bunenquo
icquin utsiacbimboecnuc nuqui icmenuen
Nuquin Papan abided cuidadaid Esus nuqui
tantiamiondash. Adoac nuqui naden tantiec.
—Esuquidistu chococac uincuenash padpidec
unëstiapimbo iquendac. Adembidi nuqui
unësacsho uincuemeshun Nuquin Papan abi
yacno nuqui tabadmendac padpidec unëstiapimbo
icnuc. ⁴ Ambi chiampicpadomboen bëdamboshë
yacno Esusbëdquoio ëbi tabadmendac. Unëstequid
nibëdec icsabudtequid nibëdec chodquetequid
nibëdec quiacnombo Esusbëdquoio nuqui
tabadmendac —quequin nuqui tantiec. ⁵ Aden
Esus tantiaquid icsho isash: —Con Mado Esus
tantienquoio yanushe —quiash nadatiambo icquin
nabanquid yec Nuquin Papa nuqui cudasec.
—Esus chote ushën ëbi yacno tabadmendambi
—quec Nuquin Papa nuqui cudasec.

⁶ Ëmbi aden chuisho tantiaquid mibi cuishon-
quendac. Esus tantiesabon chieshënac shubianti-
adtsëcquoio yec natiaboedi mibi bëdambo yanen-
dac. —Nuquin Papabëd tabadec quenenendabi —
quec yuec nuqui shubienquoio iquendac. ⁷ Nuqui
cudasquid yec ¿atotsi quiash Nuquin Papa: —
Padi. Chën. Esus tantiaquido natiamenda —
queboedi adenquoio icted-ictedpec? Matsu nac-
nenquidën: —Ma tsasinu —quequin ambi nacen-
naid tauiec. Adembidi Esus tantiaquid chiesh-
toenquoio icquid icmete Nuquin Papa comapenec
bunec. Matsu nacenquidën: —¿Bëdambo icqui-
dida neque? Isnu —quetanquin matsu tauiec.
Adembidi: —¿Esus tantiaquidquiobida neque?
Isnu —quequin: —Natiamenda —cainquoio iquec

Nuquin Papan. Aden natiamiaqui chieshtoenquo icquid icsho Esuquidistun padpidec choshon: — Mibi bēdambo iquec. Ēbēdi tabadec cho —quequin utsibo tantiamequin chuishun abi yacno buanendac.

⁸ Aden mimbi isacmaidi Esus mimbi tantiaquiec. —Nēbi isadenquo icquidi Nuquin Papan Madombo Esus ēbi bednuec choendac —quec mibi cuishonquianec. ⁹ —Abi tantiasho icsano nidmenquo icquin Esusēn abi yacno ēbi yuedendac —quec Esus tantiec mibi cuishonquianec.

Esus chote tsusedpabon chiampid

¹⁰ Ēndenquimboshē Nuquin Papan tantiamiac isadaidbo tsusedpabon Nuquin Papan chiaid chuiquidon Esusēn matses cuidmenquo icte dada uapampic. Esusēn nate abitedi tantienquo icquin daēdpactsēc tantiaquin: —¿Mitsipadquid Nuquin Papan chomepeba? —queded-quededquin chuipampic nuquin tsusedpabo isadaidbon.

¹¹ Aidobēd icquin Esuquidistun Mayanēn tantiamiac Esus chote abentse-abentsen chuipampic. —Matsesēn chieshēnquin cuesten dectanac matses cuidmenquo icnuec abided cuidadec unēsēndac. Adec unēsacsho uincuemiapadpidec abitedishun Icho icoaindac —quequin Esus chote chuipampic. —¿Tsutsi chopec? ¿Tedectsi yash chopec? —quequin abitedi tantiatiadquo icquimbi daēdpactsēc isadaidbo tsusedpabon tantiapampic. ¹² Naden Nuquin Papan tantiamepampic. —Mibi nibēdanan ēmbi chuiboed ēmbi matsesmiacsho utsibon isendac —quequin tantiamiac Esusēn nate chuipampic. Aden chiampicpadomboen Esusēn naondash.

Nuquin Papan Mayanën tantiacpadomboen aid chuibenequidon aidën naid mibi chiac caondash. Aden Esusën naid Nuquin Papan abi yacnoshon uaido mayan bédabontsen tantiatiadquo icquimbi abitedi tantienquo iquec.

Bëdamboec tabadte tantiamiaid

¹³ Embi chuiboed Esus tantiaquido icquin paposhquiacbimboen Esusuidi tantianuna. Nuqui icsate bunacpadec icsainquo yec bëdamboec tabadnuna. —Abi yacno tabadmenuen Esuquidistun abi tantiaquido beduanendac — quequin tantianuna ënenquo icquin. ¹⁴ Ambi: —Con mado nec. Con champi nec —caido icquin Nuquin Papan chiacpadomboen nanuna. Ënden Nuquin Papan chiaid tantiabi mibi bunaid naic mibi icsanëdacpadec icsainda. ¹⁵ Mibi Esus tantiamequid icsaisambo Nuquin Papa neque. Ambi chiaid niaquenquo yec bëdamboec tabadnuna. ¹⁶ Nuquin Papan ambi chiaid naden dada uamepampic. “ ‘Nuquin Papa icsaisambo nec,’ quiash icsaisa ictiadquo yec bëdamboec tabad,” quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampicpadec bëdamboec tabadnuna.

¹⁷ Papa quequin nuqui chianeboed Nuquin Papa matsesën naidtedi chuiquid nendac. —Nëid ëbi tantiesa neque. Icsano nidmenu. Nëid ëbi tantiaquid neque. Èbëdi tabadmenu —quequin matses abitedi chiendac. —Abëdi tabadmenuquo icnushe —quiash Nuquin Papabëd icte bunec bëdamboec tabadnuna. ¹⁸ Nuquin tsusedpabon chiaiduidi naquin Nuquin Papa tantienquo nuqui icpondac. Aden Satanasën yuaido icsho

Nuquin Papan nuqui bēdamboen istiapimbo icpanēdash. Adshun Satanas nuqui bedshunuen ġpiucquidida Nuquin Papan menepanēdash? Padenquo. Adquid icsabudtequid menenquo icquin ¹⁹ aton Mado Esus icsaisambo icsho matsesmepanēdash. Aden matsesmiacsho chieshēmēnquidēn cuesten dectanac Esus aton intac chididiquec abided ciudadec unēspondash. Nēbi aton Mado Esus tantiaquido bēdamboen isquin Nuquin Papan Satanas bedshunec. Aden Nuquin Papan bedshunaid yec bēdamboec tabadnuna. ²⁰ Ēndenquimboshē abitedi uabi Nuquin Papa nadpampic. –Ēmbi tantiacpadēn yuecash matsesash matses cuidmenquo icnuec mibided ciudadec unēsta, Mado –quepampic. Aden ambi chiampicpadomboen badedquo namenquo icboedēmbi nēbi nameshun Esus tantiasho mibi bēdamboen isec. ²¹ Abi tantiasho Esusēmbi Nuquin Papatsen nuqui tantiamec. Adoac nuqui naden tantiec. –Ēsus unēsacsho uincuemeshun abēdi tabadmequin abitedishun Icbombo Nuquin Papan icmeoapanēdash. Ambi chiacpadomboen naquidquo Nuquin Papa nec. Ēbi unēsacsho uincuemeshun abi yacno ēbi tabadmendac –quequin Nuquin Papatsen nuqui tantiec.

Esus tantiaquido tantiananquiqote chiaid

²² Nuquin Papan chiacpadomboen naic bēdambo yanshun mibēdtan Esus tantiaquido utsibo mimbi tantiec. Adecbidi muenquo yec tantiananquionona. ²³ Esus tantiamequin Nuquin Papan chuca uaido nuqui neque.

Adquid yec tantiananquionona. Nuqui chuca uaquid Nuquin Papa nibédantiapimbo icquid icnuc ambi chiaid bēnudtiapimbo iquec. Aidēn chiaid tantiashun mimbi Esus tantiabempanēdac. ²⁴ Ambi chiaid bēnudtiapimbo icte Nuquin Papan nuquin tsusedpa dada uamepampic naden chuiquin.

“Uasimbimboec unēsquid matses nec.

Cuēte bacuēc bēdamboshē isadboedi badedquio chodquequid nec. Adecbidi matses: ‘Con nabēdi bēdamboshē iquebi,’ queboedi badedquio unēsquid nec.

²⁵ Nuquin Papain nibédantiapimbo icquid nec. Adnuc ambi chiaid bēnudtiapimbo iquec,” quequin abimbo chuipampic. Aidēn chiaidquio mibi chiac caondash.

2

Nuquin Papan chiaid iste bunquionona, quiaid

¹ Aden Nuquin Papan chiaid tantiash chieshēmēnec tabadenda. Utsi muauainda. —Esus tantiaquid nebi —quiashi icsamboec tabadenda. Utsin na isash: —Adquid con na nibēdec —quec chieshēmēnec tabadenda. Utsibo chieshēnec icsamboec onquenda. ² Adenquio yec Nuquin Papan chiaid iste bunquionona. Tishac chucactsēc bacuēmpi shuma chishte bunquiacbimboec Nuquin Papan chiaid iste bunquionona. —Bēdiactsēc tantiaboedi aid isbanisbanquin Nuquin Papan chiacpadomboen natiadquio yantsiabi —qeshun Nuquin Papan chiaid isbanuna. ³ —Esus tantiec bēdambo iquebi —qeshun Nuquin Papan chiaid isbanuna.

Buintadbimboecquid Esus nec, quiaid

⁴ Nuqui tantiaid nadquio iquec. Shubu uanun buintadquio nacsinsinen istuidshun: —Nëid bēdambo iqueque. Nëidquio naimbi —quiacimboen Nuquin Papan: —Ëmbi tantiaidquio yec mibi bēdambo iqueque. Ëmbi chiacpadomboen mibi namenu —capanēdash Esus. Adoaidi matses dadpeshunquio Esus chieshēnondash. Padnuen nuqui: —Nuquin Papa yacno puduedmianquid bēdambo iquec —quequin nuqui Esus tantiabempondac. ⁵ Aden Esus tantiaquido icshe isun Nuquin Papan aton shubun icquidobimboecnuc nuqui icmec. Adoac: —Con matses Esus tantiamē, Papa —quequin Nuquin Papa chianequid nuqui yanec. —Nuquin Papa bēdamboshē iqueque. Ambi chiacpadomboenuidi natiadquio iquebi —quec bēdamboec tabadquidtsen nuqui yanec. Adsho isash: —Bēdambo iquec —quependac Nuquin Papa nuqui caic. ⁶ Aden aton Mado Esus tantiate chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic naden.

“Buintad bēdambo icquid istuidash: ‘Nëidquio shubu uanun nitsinēmbi,’ quiacimboen Edusaden yacno ëbi bēdamboen ismequidquio isadaidbobēd tabadmendambi.

Aid caic: ‘Nëid tantisho Nuquin Papan abi yacno nuqui tabadmendac,’ quequin abi tantiaquido unēsacsho ëbi yacno tabadmendambi,”

quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampic. ⁷ Aid tantiec: —Bēdamboshē iquec —quependac Esus tantiaquido. Utsibombien Esus

chieshēnec. Ēndenquimbo Esus choabi icnuc aidēn nate chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic naden.

“Buintad bēdambo icquid istuidashi: ‘Nēidquio shubu uanun nitsinembi,’ quetiadquidi isuidacimboen Nuquin Papan namiaid chieshēnac.

Aden buintad isuidaidsin bedshun shubu uanun nitsinacimboen Nuquin Papan tantiamiacpadomboen utsibon ambi namiaid tantiosh,”

quequin Nuquin Papan dada uamepampic.
⁸ Adshumbic Esus chieshēntetsen dada uamepampic naden chuiquin.

“Nuquin Papan abipadquidquio Edusaden yacno isadaidbobēd tabadmiacsho ambocquidon chieshēnendac.

Aid chieshēnquid nadquio iquendac. ‘Cuēte mabud iquec,’ quequin tantienquio yec nidec tocoshquetanec uebudacimboec

ēbi bēdamboen ismequid tantienquio yec unēsash icsano nidendac,”

quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampic. Aden Nuquin Papan chiaid tantiatiapimbo icquin Esustsen tantiatiapimbo iquec. —Adquid icsano nidmendambi —quequin Nuquin Papan tantiacpadec Esus tantiesabo yec unēsash icsano nidendac.

Nuquin Papan matses nuqui nec, quequin chiaid

⁹ Esus tantiesabo dadpen icnubi Nuquin Papan Esus tantiamiaido nuqui nec. Icsambo iccondaiddi nuqui Esus tantiamepondash paposhquiacimboecnuc. Adoac: —Nuquin Papa

bëdamboshë iquec. Ambi chiacpadomboenuidi natiadquoio iquebi –quec bëdamboec tabadquid nuqui yanec. Adembidi: –Con matses Esus tantiameta, Papa –quequin Nuquin Papa chianequid nuqui nendac. Adecbidi: –Nuquin Papa bëdambo iquec –quequin utsibo chuibanquid nuqui nendac. ¹⁰ Ènden abi tantiesabo icsho Nuquin Papan mibi bëdamboen istiapimbo icquin: –Con matses mibi nec –mibi catiapimbo icpanëdash. Nëbi Esus tantiasho Nuquin Papan mibi bëdamboen isquin: –Con matses mibi nec –mibi caindac.

Bëdamboec tabadte chiaid

¹¹ Èmbi tantiaido mibi neque. Tantia. Mibi chuinu. –Nuquin Papa yacno tabadendabi –quiash Esus tantiesa icsate bunacpadec icsainda. –Esus tantienquoio yamane –quiash bëdamboec tabadta. ¹² Esus tantiesabobëdi bëdamboec tabadnuna. –Ma aidontsen Esus tantianu –quiash adnuna. Adec mibi bëdamboec tabadsho isun mibi chieshënquin icsamboen chuishumboedombi Esus tantiabenshun Nuquin Papa naden chiendac. –Mimbi namiaido bëdamboec tabadsho isun Esus tantiabenombi. Mibi bëdambo iquec, Papa –quendac.

¹³ Bëdamboec tabadnuna. –Con Icho Esus matsesën chieshënushe –queshun matses chuiquid dapatedishun chiacpadomboen nanuna. Nuquin nidaidën tabadquido abitedi chuiquid dapa pedesidente caidën chiacpadomboen nanuna. ¹⁴ Aidën: –Mibitsen matses chuiquid iccta –caidon chiacpadomboentsen nanuna. Matses icsasho

isun cuidquid neque. Adecbidi bēdamboec tabadsho isun: –Bēdambo icquid nec –caquid neque. Aidēn chiacpadomboen nanuna. ¹⁵ Aden Nuquin Papan chiacpadomboen naic bēdamboec tabadsho isun: –Icsamboec tabadquid nec –mibi caboedobi adtiapimbo yantsiash. Aden piushbimboecquin tantienquo icquin icsamboen chuiboedombi ambi icsamboen chiaid ēntsiash.

¹⁶ Satanasēn yuaido icsho Esusēn bedshunaid yec nēbi icsambo icquidēn yuapenquo yec bēdamboec tabadnuna. Icsanuec: –Utsin yuapenquo yec ēbi bunaiduidi naimbi –quenda. Nuquin Papan yuambo yec bēdamboec tabadnuna.

¹⁷ Matses abitedi bēdamboen isnuna. Esus tantiaquido icquin nuquibēdtan Esus tantiaquido utsitedi tantiaquionona. Dacuēdampambo Nuquin Papa icsho tantiash bēdamboec tabadnuna. Chuiquid dapambo pedesidente caid bēdamboen isquin aidēn chiacpadomboen nabanuna.

Yuabo chiaid

¹⁸ Tantia, yuabo. Esus tantiaquido icsho mibi chuinu. Min icbon chiacpadomboen nata. Min icbo bēdambo icquid icnuc adota. Min icbo dacuēdampambo icquid ancanquidquo icnubi adembidi nata. ¹⁹ Adec Nuquin Papa tantiaquid yec bēdambo icsho cuesaqui chieshēmēnenquo icsho: –Aid yua bēdambo iquec –quequin Nuquin Papan mibi bēdamboen istsiashe. Min icbon chiacpadomboen nata. ²⁰ ¿Icsamboec tabadquid cuesac chieshēmēnenquo icquidta Nuquin Papan: –Aid yua bēdambo iquec –capatsiash? Padenquo. Nuquin Papan chiacpadquiec bēdamboec tabadquidi cuesaqui chieshtoenquo

icsho: –Aid yua bēdambo iquec –Nuquin Papan catsiashe. Bēdambo icta.

Chieshtoenquo yec Esus unēsaid

²¹ –Chieshēnaqui chieshtotiadquo iquebi – ¿queta ique? Tántia. Mibi chuinu. –Con Mado Esusbimboec ma icnu. Chieshēnaqui ma chieshtoenquo icnu –queshun Nuquin Papan nuqui Esus tantiaquid icmepondash. Esus nadondash. Nuquin Papa nuqui cuidmenquo icnu ec abided cuidadec mēyadec unēspondash. ²² Nuquin Papan dada uamepampicpadquo “muesambo yec icsaisambo icpondash.” ²³ Adquid icsho abi chieshēnquidon mamēnshunaqui Esusēn chushcainquo icpondash. Aidon matonbudnetanquin buanshun cuesten dectanac: –Mibitsen cuidendambi –cainquo icpondash. Adenquo yec nadpondash. –Nuquin Papan matsesēn naidtedi tantiaquid icquin bēdambo icquid abēdi tabadmequin icsambo icquid cuidquin icsano nidmendac –quiash chieshēmēnenquo icpondash. ²⁴ Adash: –Ēbi tantiaquid ma icsaid ucuadacimboec bēdamboec tabadnu –quiash nuqui icsaid bedshunec abided cuidadec unēspondash. Adec aton Madoded cuidadec unēsacsho isash nēish bēdanshun Nuquin Papan aton Mado tantiaquido bēdamboen isec. ²⁵ Yuan icbo cuenēnacimboen Nuquin Icbo nuqui tantienquo icpondac. Adoboedi nēbi: –Con Icbon ēbi bēdamboen dayun uaquin ēbi bēdamboen namendac –queshun nuqui Esus tantieque. Bēdamboen nanuna.

3

Bënëbēdta chido chiaid

¹⁻² Tantia, chidobo. Bënëchoquid icsho mibi chuinu. Esus tantiaquid icquin min bënën chiapadomboen nata. —Esus tantiec ëbi bēdamboec tabadsho isun Nuquin Papan chiaid tantienquo icboedëmbi con bënën Esus tantiabentsiash. “Mimbitsen Esus tantiabenta,” quequin ëmbi chiambobi Esus tantiabentsiash —qeshun min bënën chiapadomboen nata. ³ Bēdamboec tabadquid ictiadquo icquin casëdu payuteuidi tantienda. Adembidi dashcute bēdambo icquid dasiuidteuidi tantienda. — “Bēdambo isadec. Mibi bēdambo iquec,” mabi canu —quiash nacnemēdteuidi tantienda. ⁴ — Bēdambo mibi iquec —camenuc bēdamboec tabadta. Nēishēmēnenquo icquin bēdamboen nabanta. Chieshenquo icquin min bënën chiapadomboen naquid icta. Mibi adquo icsho isash: —Mibi bēdambo iquec —quendac Nuquin Papa. ⁵ Ëndenquimbo isadaidbo tsusedpan chido Nuquin Papa tantiaquid yec adquo icpampic. Aton bënën chiapadomboen naic bēdambo icpampic. ⁶ —Con bënë con icbobimboec iquec —quequin aton bënë Abadauan caidën chiapadomboen Sada caidën napampic. Esus tantiaquid icsho mamēnshunaqui min bënë dacuēdēnenquo icquin aidën chiapadomboen naic bēdamboec tabadec Sadapadquo mibi ictsiac. Adquid bēdambo iquec. ⁷ Tantia. Bënētsen chuinu. Abia uimabudquid icsho min chido bēdamboen ista. Mibēdtan Esus tantiaquid yec Nuquin Papa

yacno mibëdi tabadtequid neque. Min chido bëdamboen ista. —Ëbi bëdamboen ista, Papa — quequin mimbi chiaid Nuquin Papan tantienquo icnushe. Min chido bëdamboen ista.

Bëdamboec tabad, quequin chiaid

⁸ Nëbi Esus tantiaquido abitedi chuinu. Tantia. —Nuquin Papan chiacpadomboen nanuna — quiash bëdamboec isnanuna. Cuishonquequidbëd cuishonquec shubiquidbëd shubinuna. Adec tantiananquionona. —Ëmbi naiduidi naimbi — quenquo icquin utsibon chiaidtsen nanuna.

⁹ Mibi chieshënaqui cuidnanenda. Mibi chieshënquin icsamboen chuishunaqui cuidnanec icsamboec chuishunanenda. Adenquo icquin Nuquin Papa chianeta. —Ëbi chieshënquid bëdamboen isquin bëdamboen tabadme, Papa — quequin Nuquin Papa chianeta. —Ëmbi bëdamboen isaidon ma aton matses utsibo bëdamboen isnu —qeshun Nuquin Papan nuqui Esus tantiaquido icmiaye. Bëdamboec tabadnuna.

¹⁰ Adec bëdamboec tabadte chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic naden.

“Bëdamboec tabadte bunquidën nadoendac.

Adonante bunenquo icquidëmbi utsibo muauainquo iquendac.

Chieshënquin utsibo icsamboen chienquo iquendac.

¹¹ Icsamboec tabadboedi bëdamboec tabadendac. Utsibo chieshënanasho isash:

‘Padi. Chieshënanenda,’ quendac.

¹² Adec bëdamboec tabadsho Nuquin Papan bëdamboen isendac.

Aden bēdamboen isaidon: ‘Ēmbi chuisho tantia. Ēbi bēdamboen ista, Papa,’ quequin abi chuisho Nuquin Papan tantiendac.

Icsamboec tabadshoen bēdamboen istiapimbo iquendac,”

quequin Nuquin Papan dada uamepampic.

Cuesaqui dacuēdenda, quequin chiaid

¹³ ¿Bēdamboec tabadshoda bēdambo icquidēn badedquo mibi cuespatsiash? Padenquo ictsiash. ¹⁴ Bēdamboec tabadsho isun icsambo icquidēn cuesacsho mibi Nuquin Papan bēdamboen istiashe. Mibi chieshēnquido dacuēdēnenda. ¹⁵ Dacuēdēnquio icquin: —

Con Icbo Esuquidistu nec —quequin ambi chiacpadomboen nanuna. Aden mimbi Esus tantianuc utsibo: —¿Atotsieshun Esus tantie? —quesho: —“Abided cuidadec unēsaid Esus tantiasho Nuquin Papan ēbi bēdamboen isquin unēsacsho abi yacno ēbi tabadmendac,” qeshun Esus tantiembi —quequin Esus tantiesabo chuibanuna. ¹⁶ Aden nēishēmēnenquio icquin Esusēn naid chuibanuna. Aden bēdamboen chuinuec Esus tantiaquiec bēdamboec tabadnuna.

—Ēbi bēdamboec tabadsho isash ēbi chieshēnquin muauaquid: “Bēdambo icquidi muauachitombi. Icsachitobi,” ma quenu —quiash bēdamboec tabadnuna. ¹⁷ —Ēbi tantiaquid utsibon chieshēnendac —quequin Nuquin Papan tantiacpadomboen Nuquin Papa tantiaquido utsi-utsien utsibon chieshēnendac. Bēdamboec tabadquid icsho utsibon chieshēnaqui nuqui chieshtoenquio icsho isash: —Mibi bēdambo iquēc

—quetsiash Nuquin Papa nuqui caic. Icsambo

icsho quënën nauedaidi nëishenquio icsho: —Mibi bēdambo iquec —cainquio ictsiash Nuquin Papan.

Esus unēsaid tantia, quiaid

¹⁸ Chieshēnaqui Esusbimboec chieshtoenquio yec bēdamboec tabadnuna. Aid icsaisambo yequi nuqui icsaid bedshunec abided cuidadec unēspondash. Aden Nuquin Papa abi tantiaquido bēdamboen ismenuec abentsecquiobi unēspondash padpidec unēsenquio icnuec. Aton dada unēsambi aton tantiate unēsabi icpanēdash. ¹⁹ Adec aton dada unēsambi aton tantiate icnuc ēndenquimboshē Noe caidēn matses abi tantiesabo icscho Nuquin Papan cuidquin unēs uampido uidēn uashun quënën sauedampicno Esus nidpanēdash. Ambo nidshun Nuquin Papan cuidpampido Esusēn ambi naboed chuibampanēdash. ²⁰ Naden Nuquin Papan aido cuidquin unēs uapampic. Ēndenquimboshē aton matsesbēd tabadec Noe bēdambo icnubi aton matses icsamboshē icpampic. Adnubien Nuquin Papan: —Matses icsaquido abitedi uesquin unēs uanuen nidaid abitedi acte mabudadmembique. Baded cano dapa nacnen —quequin Nuquin Papan Noe caid chuipampic. Adoac badedquio cano dapa nacnemēdenquio yacpadembi Nuquin Papan badedi cuidenquio icpampic: —Ma abi icsaid ēnshun ēbi tantianu —qeshun. Adnubien cano dapa nacentanec Noe chedo 8tedpactsēc cano dapa antabēdtopampic. Adnubien aido antabēdtoaaid cano dapa acten bedtoac nuadtopampic. Utsiboen acte mabudadmiaidēn

mentoadbudnepampic. Noe abi tantiaquidquo icsho Nuquin Papan cuidenquo icpampic.

²¹ Adembidi Esus tantiasho nuqui cuidenquo iquec. —“Esus tantiaquid nebi,” quequin utsibo ismequin acten mentomembi —queshun nuqui acten mentomec. ¿Bëchish ucquinda nuqui adodi? Padenquo. Nuquin Papa naden chuiquin: — Esus tantiaquin icsaid ucacbimboen mimbi chi-acpadomboen natiadquo iquebi, Papa —quequin nuqui adoec. Aden abi tantiasho Nuquin Papan uincuemenedaidën Esuquidistun nuqui cuidmenquo iquec. ²² Aidi uincuenash Nuquin Papa yacno nidash aidbëdi tsadoaic abitedishun Icbombo yanoac. Abitedimbo chuiquid dapa icquin ambi chiacpadomboen abitedi namen-dac. Nuquin Papan abi yacnoshon uaido mayan bëdabo bëdamboen namequimbic Satanas aton yuabo mayan icsabobëdta Esusën cuidendac.

4

Bëdamboec tabadnuna, quiaid

¹ Nuquin Papan tantiacpadomboen nasho utsibon chieshënquin mëyanaqui Esus chieshtoenquo icpondash. Adembidi chieshëmënkuidën chieshënaqui adecbidi chieshtoenda. Abided cuidadec unësaid Esus tantiaquin nuqui icsaid nuqui ënendac. ² Aden nuqui tantiacpadomboen nainquo icquin Nuquin Papan chiacpadomboen natiadquo nuqui iquendac. ³ Nuquin Papa tantiesabon nacpadomboen Nuquin Papan chiaid mimbi yuen niac-niacpondac. Utsin chido chudquinc utsin bënë chudmequinc

tantiadenuen acte paëmbo icquid acquinc: — Nēid papa canu —quequin matsesbimboecnuc nacnenquinc mimbi capondac. Adec icsateuidi bunec mēmuntiapimbo mibi icpondac. Adquid iccondaiddi nēbi bēdamboec tabadta. ⁴ Adec bēdamboec tabadsho isun mibēd icsaondaidēn: — ¿Atotsieshun nuqui naondacpadomboen nainquio ique? Mimbi Nuquin Papa caid nibēdec —quequin mibi icsamboen chuiquin mibi mamēnshunendac. ⁵ Aden mibi mamēnshunquid Nuquin Papan cuidendac. Cuidnumbi matsesēn naidtedi tantiaquid icquin Nuquin Papan: —¿Mitsipaden nao? ¿Ada bēdamboec tabado? —cac ēnden unēsaidobēdtan unēsabi icquidotedishun ambi naidtedi uesquin chiendac. ⁶ Aden abēdi tabadmete tantiaquin Nuquin Papan namiac Esus chuibenequidon chuibenepondash. Adoac Esus tantiaquido yanash Nuquin Papan Adan cuidquin unēsquid icmiacpadec unēsquid yec unēsashic Nuquin Papabēd tabadendac padpidec unēsenquio yec.

Utsibo nashununa, quiaid

⁷ Tanta. Mibitedi chuinu. Nuquin Papan cuidte nēbi iqueque. Esus tantiec nuqui icsate bunaid ēnash mēmunec bēdamboec tabadnuna. —Ma ēmbi abi chianesho Nuquin Papan bēdamboen tantianu —quiash adta. ⁸ —Tantiananquido chieshēnanec cuidnante bunenquio iquec —quiash ēnēdenquio yec tantiananquionona. ⁹ Nuquibēdtan Esus tantiaquido isedec chosho bēdamboen isnuna. Shubu utsinquido ēnapenuēsh chosho adembidi chieshēnenquio icquin min shubun yued. ¹⁰ Nuquin Papan tantiamiacpadomboen

nuquibëdtan Esus tantiaquido nashuntiad. Esus tantiaquidquo icmenuen chieshenquo icquin nanuna. ¹¹ ¿Ada Nuquin Papan Esusën naid chuibanquid mibi icmiac? Adquid icquin Nuquin Papan chiaidquo chuibanquiota. ¿Ada Nuquin Papan mibëdtan Esus tantiaquido nashunquid mibi icmiac? Adquid icmiac: —Nuquin Papan namiacpadomboen matses nashunembi — quequin Esus tantiaquido nashunta. —“Ëbi nashunquid bëdamboen namequid Nuquin Papa bëdamboshë iquec,” ma ëmbi nashunaido quenu —queshun utsibo nashununa. —Abitedishun icbombo yec Nuquin Papa bëdamboshë iquec — canuna ënenquo icquin.

Chieshënaqui chieshtoenquo icte chiaid

¹² Ëmbi tantiaido mibi neque. Tantia. — ¿Atotsieshun matsesën ëbi chieshëmpeba? — ¿quecta ique? ¿Mibentsëquida chieshëndic? Ma Esus tantiaquido dadpenquo chieshëmpayoc. ¹³ —Chieshënquin Esuquidistu comapenen mëyanacimboen Esus tantiesabon ëbitsen mëyanosh. Esus tantiaquid icshoeni adochitosh —quiash Esus tantiec bëdambo icnuna. — Utsibon chieshënaidi abi tantiaquid ambi namiacno buanuec Nuquin Icbo Esus choec —quiash abi chote ushën cuishonquenush adnuna. ¹⁴ —Esuquidistu tantiaquid nec — queshun chieshëmënquidon natiamiaid mibi bëdambo iquendac. Nuquin Papan Mayan mibëd tabadquin Nuquin Papa yacno tabadte mibi tantiamequin mibi bëdambo icmendac. ¹⁵ Utsibo icsasho abi chuiquidën natiamequin

cuidquid. Cuesunianquid yec ampequid yec chieshēmēnquin icsamboen chuishunquid yec quec icsasho chuiquidēn cuidsho isun: —Bēdambo iquec —catsiambi. Adec icsainda. ¹⁶ Esus tantiaquid icscho utsibon chieshēnac dacuēdenda. Adec dacuēdenquio icquin: —Nuquin Papa bēdamboshē iquec. Aton Mado Esus tantiaquid icmiac bēdambo iquebi —quequin ēnenquio icquin Esus tantianuna. ¹⁷ —Nuquin Papan cuidte ushē nēbi icnuc ambi con matses caido Esus tantiaquido chieshēmēnquidon natiamendac —quiacpaden nēbi tauaquin mibi natiamec. Adsho isun: —Chieshēmēnquidēn chieshēnac ēmbi tantiacpadomboen abi icsaid ēntsiash —qeshun Nuquin Papan: —Natiamenda —cainquio iquec. Aden abi tantiaquido icsaid ēmete bunquin nashun ḡbēdiactsēcta abi tantiesabo cuidpec? ¹⁸ Naden chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic. “Aden chieshēdeniac natiambo yan-yanequi unēsash Nuquin Papabēd abi tantiaquido tabadendac. Nuqui adnuc ḡbēdiactsēcta ambi chiaid niac-niacquido Nuquin Papan cuidpec? Padenquio. Comapenen cuidendac,” quequin dada uamepampic. ¹⁹ Nuquin Papan tantiacpadec mēyadec Esus tantiaquid ma nadpanuna. —Ēbi uaquidēn Nuquin Papan ambi chiacpadomboen ēbi bēdamboen namec. Aid tantiec bēdambo iquebi —quiash ma bēdamboec tabadpanuna.

5

Esus tantiaquido chuibanquid Petedon chiaid

¹ Tantia. Esus tantiaquido chuibanquido icsho mibi chuinu. Mibipadquid Esus tantiaquido chuibanquid nebi. Paëmboshë icmequin Esuquidistu unës uasho isondambi. Aidën padpidec nidaidën choshon abi yacno buanuen nuqui beduaneque. Tantia. ² Icbo yua cudasacimboec mibëd icquido Esus tantiaquido cudasta. —Esus tantienquio yanushe —qeshun: —Nuquin Papan chiaid niaquenquio yec bëdamboec tabad —quequin chuibanta. —Esus tantiaquido chuibanquid icta —cac: —“Padi,” quetiadquio icquimbi naimbi —quenquio icquin: —Aden Esus tantiaquido nashumbantsiambi —quec Esus tantiaquido chuibanquidquio icta. —Piucquid dadpen bednun nanu —quenquio icquin Nuquin Papan chiacpadomboen natiadquio yec Esus tantiaquido chuibanquid icta. ³ —Nëidtedi Esus tantiaquido bëdamboen name —caidtedi bëdamboen isequi chushcanenda. Adenquio yec: —Ëbi yacpadec ma tabadnu —quec bëdamboec tabad. ⁴ Aden Esus tantiaquido chuibanquidën bëdamboen namesho isun Nuquin Icbon nidaidën padpidec choshon utsibo ismequin: —Nëid bëdambo icquid nec —qeshun chuibanquid ambi namiaidobëdta abi yacno buanendac.

Esus tantiaquidon nate utsi chiaid

⁵ Tantia, caniabo. Mibitsen chuinu. Mibi chuiquid dapabon chiaid niaquenquio icquin aidën chiacpadomboen nata. Aidtedtsëqui caniabo chuishumbic mibi yacnocquidotedi chuinu. —Ëbiuidtsëqui bëdambo iquebi. Ëmbimbo naiduidi naimbi —quenquio icquin utsin

nacpadomboentsen nata. Aden chuiquin Nuquin Papan ambi chiaid naden dada uamepampic.

“Nuquin Papa tantienquo icquin aton matses ut-sibo tantienquo icquin ambi naiduidtsëqui nasho: ‘Adquid icsambo iquec,’ catsiash Nuquin Papan.

Utsimbien Nuquin Papa tantiaquin utsibon naidt-sen nasho Nuquin Papan bëdamboen isquin bëdambo icmec,”

quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampic. ⁶ Aden Nuquin Papan chiacpadomboen nabanuna. Nadatiambo icquid yec abitedishun Icbombo Nuquin Papa neque. Utsibon chieshënaqui chieshtoenquo icnuna. Adec chieshtoenquo icsho ambi tantiacpadën utsibo ismequin: —Ëbi tantiaquidquo mibi neque. Ëbëdi tabadec cho —nuqui caindac Nuquin Papan. ⁷ Aidën nuqui tantieque. —¿Atotsimbi pepeba? ¿Ëbida cuespeba? ¿Con matsesta unëspeba? —quequin nuqui dacuëdaidtedi Nuquin Papa chuinuna.

⁸ Nuqui icsate bunacpadec icsainquo icquin Esusuidi tantianuna. Esus tantiaquido icsho Satanasën nuqui chieshënquie. Esus bedshunuen nuqui icsametiadquo icquin bëdin nëish nibënacbimboen ambi icsametequid Satanasën ënenquo icquin nibëmbeneque. ⁹ Ista. Icsamenda. Chieshtomenda. —Satanasën icsamechitoshe —queshun Nuquin Papan chiaid niac-niaquenquo icquin Esus tantiaquionona. —Ëbi chieshënacpadomboen Esus tantiaquid utsibo nidaid utsi-utsiec yacno tabadquido utsibon

chieshēnac caosh –queshun chieshtoenquo
icquin Esus tantianuna. ¹⁰ Aden utsibon
chieshēnaido yec yuec-yuecpactsēc nuqui
tabadec. Adshobien abi yacno buanquin nuqui
bēdambo icmequidēn Nuquin Papan Satanas
nuqui icsa uamenquo iquendac. Adembidi
Nuquin Papan nuqui bēdamboen isquid icquin
dayacquio yacimboecnuc chieshtoenquo
icquid nuqui icmendac. ¹¹ Ēmbi aden chuisho
tantiashun: –Mibi bēdamboshē iquec, Papa.
Mimbi tantiacpadomboen abitedi mimbi
namendac. Abitedishun Icbombo mibi nec, Papa
–Nuquin Papa canuna ēnenquo icquin.

Petedon ēnquimbi chiaid.

¹² Esus tantiaquidquo Sidas caid nēidtedtsēqui
ēmbi dada uaboed mibi yacno buamembi. –
Esusquo isondambi. Aid tantiasho Nuquin
Papan matses bēdamboen isbenendac –quequin
abimbo mibi chiombique. Chieshtoenquo icquin
Esus tantianuna. ¹³ Nuquin Papan tantiamiac
nuquibēdtan Esus tantiaquido ēmbi Babidonia
caid yacnocquidon: –Aido unēsquo iquec –
mibi caosh. Babidonia caidbidi Doma caic. Con
madobimboecquid Madcosēn –Aido unēsquo
iquec –mibi caosh. ¹⁴ –Ēbēdtan Esus tantiaquido
nec –quiash: –Mibi unēsquo iquec –cananuna.
–Ma Nuquin Papan mibi Esus tantiaquidotedi
bēdambo icmepanu –quequin Nuquin Papa
chianembi. Padi. Aidedi chuiquin dada uaombi.

Esuquidistu Chuiquin Tantiamete New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Matsés

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

446da786-5bd1-5ffa-85e2-9eff4052cf8b